

**ОПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЕ КОНСТРУКЦИИ В ЯКУТСКОМ ЯЗЫКЕ
(по материалам якутского героического эпоса – олонхо)**

*Работа представлена отделом грамматики и диалектологии якутского языка
Института гуманитарных исследований и проблем малочисленных народов Севера СО РАН.
Научный руководитель – доктор филологических наук Н. Н. Ефремов*

Статья посвящена анализу характера употребления определительных конструкций в тексте олонхо. В качестве объекта исследования выбраны структуры причастного и именного типов. Описано употребление обсуждаемых конструкций в создании тех или иных эпических образов и картин. Показана доминирующая роль причастных и именных конструкций определительного типа в образовании эпических формул.

Ключевые слова: *конструкция, определение, модель, эпическая формула, структура, тирада, зависимые предикативные единицы, параллелистические конструкции, параллелистические единицы.*

ATTRIBUTIVE CONSTRUCTIONS IN THE YAKUT LANGUAGE
(based on the materials of Yakut heroic epos Olonkho)

The article is devoted to the specific usage of attributive constructions in Olonkho texts. The research object is structures of the participial and nominative types. The use of the constructions is described in creation of various epic images and scenes. The dominant role of participial and nominative structures in the making of epic formulae is demonstrated.

Key words: construction, attribute, model, epic formula, structure, tirade, dependant predicative units, paralledlistic structures, paralledlistic units.

Статья посвящена изучению функционирования определительных конструкций в тексте олонхо. В качестве объекта исследования выбраны атрибутивные конструкции, оформленные именем обладания (-лаах) и причастиями (на -ар, -быт, -батах). Как отмечают исследователи, изучение эпического языка – самый надежный путь к проникновению в смысл эпических памятников [3, с. 7]. Язык олонхо удивительно богат и красочен, что обуславливается динамической, функциональной вариативностью единиц эпического текста, открытостью их системы. Богатство его лексических единиц, как пишет П. А. Слепцов, «проистекает из самой сущности эпического повествования. Оно ведется в виде подробного, детализированного описания-изображения, величаво-замедленного развертывания эпической картины перед мысленным взором самих олонхосутов и заинтересованных слушателей – сотворцов олонхо» [4, с. 338]. Эпический текст насыщен параллелизмами, архаизмами, эпитетами, гиперболами, сравнениями. При этом необычайная красота, притягательность тех или иных образов, картин эпоса достигается благодаря также определительным конструкциям, которыми изобилует текст олонхо. В олонхо синтаксические конструкции и компоненты предложений характеризуются стихотворной формой, что отмечается и другими исследователями: «Идеальным воплощением языка и стиля эпоса является его сплошная стихотворная форма, к чему... стремится каждый олонхосут» [4, с. 358]. Язык олонхо – это прежде всего система устных изобразительных средств, реализу-

ющаяся в традиционно-канонизированных эпических текстах, которые варьируют при каждом новом исполнении. Все краски картина эпоса приобретает во многом благодаря определительным конструкциям, несмотря на то что в структуре предложения они выполняют роль второстепенного компонента, однако речевая деятельность без них невозможна.

Определительные конструкции (ОК) в структурном плане подразделяются на несколько типов: ОК с -лаах, ОК с причастиями, ОК с послелогоми, усложненные ОК.

1. ОК с -лаах оформляются именем обладания и представляют собой распространенную модель ОК в тексте олонхо, с помощью которой достигается полное детализированное описание объекта. Например, в нижеследующей фразе образ человека передаются определительными словосочетаниями, являющимися структурно-семантическими единицами параллелистической конструкции (ПК). Параллелистические единицы (ПЕ) сочетаются между собой посредством согласования и как члены ритмико-синтаксического параллелизма участвуют в образовании стиха олонхо. Ср.: Иннинэн сирэйдээх, Эргийэр изччэхтээх, Икки атахтаах, Бокуйар тобуктаах, Босхо бастаах Борон ураанхай обургу...

2. ОК с причастиями -ар/-ыыр, -быт, -батах (отрицательная форма причастия на -быт). Например, образ эпического жилища – юрты представляется ПК с тремя ПЕ, оформленными причастием на -батах. Данными единицами актуализируется древний тип жилища, которое сооружено из необработанного деревянного

материала: Суоран тупсар**батах**, Устуруустаан унаарый**батах**, Көөбүллээн күндээриппэтэх, Балбаччы собус мас балаҕан Балтайан олорор эбит (ТНЬ, с. 24).

3. ОК с послелогом курдук (как, словно, подобно). Используются при образно-сравнительном представлении эпических картин. В представленной фразе сравнительной конструкции с компонентами: предмет сравнения (юрта) + эталон сравнения (отверстие колотушки) + показатель сравнения (курдук) + модуль сравнения (окно) – передается образ чрезмерно маленького окна юрты (прием литоты): Балаҕан экиннигэр Сүллүгэс үтүн курдук Түннүк туомнаах эбит (ТНЬ, с. 25).

4. Усложненные ОК, состоящие из цепи последовательных определений, например: -ар/ -быт/-батах + -лаах. В фразе моделью – ПК с тремя ПЕ, оформленными усложненными ОК – ар+ -лаах, изображается образ прекрасной эпической долины, где круглый год постоянно обитают самые крупные и священные виды птиц (журавль, гусь, стерх): Тохтуур туруйалаах, Саарар хаастаах, Кыстыыр кыталыктаах, Киэн Дьалыарыгытта хотун (ТНЬ, с. 24).

ОК в форме зависимой предикативной единицы с причастным предикатом на -быт употребляются при создании образа бескрайних пространств (луга, поля, небо и т. д.). Гиперболические размеры эпических локумов сопоставляются с максимальными возможностями дальнего полета крупных птиц – журавля, стерха (явление хронотопа), что оказывается далеко недостаточно для измерения первых. Например: (Туруйа кыыл Чонойо көтөн Тулатын булбакка, Чонкуначчы ытаа**быт**) [Туналҕаннаах толоонноох], (Кыталык кыыл Кырыяа көтөн, Кытыытын булбакка, Кынкыначчы ытаа**быт**) [Кылбаарыйар кырдаллаах] (КД, с. 78).

Рассмотрим следующие примеры: (Саха кыи Санаата тийээн сабаҕалаан кербөтөх) Сарыал манан халлаана... (КД, с. 72) (Перев.: Разум человека-якута Постичь-разгадать не может – Тайнственно-недоступное Лучезарно-белое небо (КД, с. 73)). В данном случае описание уникальности, совершенности такого артефакта, как небесный свод, достигается с помощью определительной конструкции в форме отрицательного причастия. Сказитель

не имеет никакой возможности, с чем-либо отождествлять таинственно-недоступную красоту неба, потому свое затруднение передает атрибутивными ЗПЕ-ми последовательной структуры с субъектами – соответственно якут и его воображение и с предикатами (не предполагавший и не достигши).

Натурфакты в эпическом тексте характеризуются сравнительно-определятельными ЗПЕ-ми с послелогом курдук. ЗПЕ выступают в качестве эталонов сравнения, где представляются определенные образы событий социальной сферы: (Сарапааннаах нуучча кыргытара Сабаанайдаан киирэн иһэл-лэрин курдук) Сатыы ыарба мастардаах эбит (КД, с. 78) (Перев.: Подобный русским девушкам в сарафанах, Гурьбой идущим, Низкий кустарник есть у нее (КД, с. 79).

Нередко имена персонажей или главных героев конкретизируются распространенными ОК, которые передают информацию об их происхождении. В нижеприведенном примере имя известного эпического персонажа Сабыйа Баай Хотун определяется конструкцией, где отмечается, что она родилась и выросла в небесном пространстве: Иэйиэхситтээх илин халлаан Ис энийэтигэр, Айыыныттаах халлаан Алын кырытыгар Сарыал күн анныгар Саарыгыран үөскээ-бит Саха Саарын тойон дьахтара Сабыйа Баай Хотун (КД, с. 92). Отметим, что форма на -быт обычно служит для обозначения таких прошлых действий, которые отдалены от момента речи относительно более длительным отрезком времени [2, с. 78].

Олицетворение, персонификация окружающей действительности были свойственны для древней культуры народа саха, что видим и в описании утвари, орудий труда. В подобных эпических картинах ОК с -ар участвуют в создании олицетворенных образов названных предметов словно людей – в действии, движении: Көтүөл-үүр кеуэйэлээх, Чохчоохойдоон кэл-эр чороонноох, Хаһыт-ыыр хамыйахтаах, Орул-уур удьаалаах, Олонхол-уур олох мастаах, Эккирээн кэл-эр эт эттиирдээх, Суурэлээн кэл-эр сүгэлээх, Быраналаан кэл-эр быһахтаах... (КК, с. 15). В данном примере аналитическая конструкция в форме -ар/-ыыр сочетается с именем обладания (-лаах), образуя

восемь единиц ПК. Если из этой конструкции элиминировать эти причастные и деепричастно-причастные структуры, то останется лишь функция простого перечисления всей утвари и орудия. Персонификация предметов достигнута характером лексического наполнения позиций определений – глагольными формами со значением движения, действия (например: пляшущая посуда, бегущий топор, орущий ковш, поющая табуретка, скачущий нож и т. д.).

Уникальные эпические образы, как отмечалось выше, создаются благодаря таким художественно-стилистическим приемам, как гипербола, литота, сравнение, непосредственными выразителями которых являются обычно ОК. Например, эпическая формула, описывающая образ огромного жилища, включает в свой состав ОК в виде ПК с четырьмя ПЕ в форме финитных структур. При этом ПЕ в форме представляет собой компаративную конструкцию с послелогом **саба**, где предмет сравнения – человек, эталон сравнения – небольшая птица, модуль сравнения – виднеется. Подобной конструкцией передается образ огромного жилища: Ханас диэки турар киши Хараначчы **саба** буолан кэст-**өр**, Унуо диэки турар киши Улар **саба** буолан кэст-**өр**... Маннык кэнкэбэлээх киэн манан уорук... (КК, с. 15). Это – жилище богатыря, где стоящий на левом углу человек с размеров в ласточку смотрится, на правом углу – словно глухарь.

Следующая конструкция с ОК в форме –ар + -лаах является тоже одной из типических и употребляется в описании образа Среднего мира: Охтон баран-**ар** мастаах, Уолан баран-**ар** уулаах, Куннэтэ куерэй-**эр** Күндү манан күннээх... дойдуга (КК, с. 17). В этом примере постпозитивное определяемое – название эпического пространства (страна). В случае опущения причастного компонента этих единиц исчезает традиционно-эпическая семантика данной конструкции: образ названного пространства будет представляться лишь однословными определениями. Включая в этих единицах формы на -ар с традиционно-канонизированной семантикой, олонхосут характеризует это пространство как постоянно меняющееся, показывая таким образом круговорот жизни на земле.

Имя богатыря Строптивый Кулун Куллустур осложняется ПК с ПЕ тоже в форме

на -ар + -лаах. Данная модель характеризуется не только лексическими, но и определенными структурными особенностями. Например, -ар сочетается с именем в орудном падеже, -лаах – с прилагательными. ОК с подобной структурно-семантической модели создается облик богатырского коня как резвой, грозной, боевой лошади. Она входит в качестве структурного компонента в эпическую формулу полного имени богатыря: Атабынан ооннь-**уур** Айдаар кугас аттаах ... Төбөтүнэн ооннь-**уур** Чимэчи кугас аттаах ... Кутуругунан ооннь-**уур** Кунньалык Куйаар кугас аттаах Куруубай хааннаах Кулун Куллустуур (КК, с. 19).

Проанализировав определительные конструкции рассмотренного типа, можно сделать следующие общие выводы.

В определительных конструкциях причастия, в отличие от имен, характеризуются сравнительно большей валентностью, что позволяет им создать самые различные структурные построения, которые используются в представлении того или иного эпического образа. Причастные ОК сочетаются с другими компонентами высказываний способом примыкания, как атрибутивные предикативные единицы элемент они структурируются с постпозитивными единицами посредством изафета, послелогов. Определительные конструкции с причастием на -ар изображают постоянный характерный признак определяемого. ОК с причастиями на -быт обозначают признак постпозитивного компонента как результат действия, события. Отрицательная форма причастия -батах часто встречается при описании чего-то совершенного, недостижимого, несравненного, необъятного.

Картина олонхо насыщена различными образами, явлениями, событиями, в создании которых определительные конструкции играют ведущую роль. Они «свернутые» и собственно предикативные структуры препозитивного характера и функционально эквиваленты с основной синтаксической единицей языка – предложением. Являясь предикативным компонентом последнего, распространяют его в виде развернутого полипредикативного построения, которое в олонхо представляет собой и художественно отшлифованную тираду – эпическую формулу.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Аханянова Н. А.* Поэтический синтаксис олонхо и характер эпической эпитетации // Фольклор и современная культура: сб. науч. тр. Якутск, 1991.
2. *Коркина Е. И.* Наклонения глагола в якутском языке. М., 1970.
3. *Путилов Б. Н.* Проблемы эпического творчества народов Сибири и Дальнего Востока в свете современного эпосоведения // Эпическое творчество, народов Сибири и Дальнего Востока. Якутск, 1978.
4. *Слецов П. А.* Ступени и проблемы якутского языкознания. Якутск, 2008.

ФОЛЬКЛОРНЫЕ ТЕКСТЫ

- ДьНьБ – Дьулуруйар Ньургун Боотур. Дьокуускай, 1947.
КД – Кыыс Дэбэлийэ. Новосибирск, 1993.
КЭ – Кун Эрили (Степанов Н.И. – Ноорой). Якутск, 1995.
КХКК – Тимофеев-Теплоухов И.Г. Куруубай хааннаах Кулун Куллустуур. М., 1985.
ТНь – Тойон Ньургун. Дьокуускай, 2003.